

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 56 (1995)

**Heft:** 509

  

**Rubrik:** Mitteilungen des Vorstandes = Communiqués du comité

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sinfonia

## Mitteilungen des Vorstandes / Communiqués du Comité

### Mehrwertsteuer

Der Vorstand wurde an der diesjährigen Delegiertenversammlung in Kaltbrunn beauftragt, zusammen mit den anderen im musikalischen Bereich tätigen Dachverbänden gegen die ungünstigen Auswirkungen der Mehrwertsteuerverordnung zu opponieren. Dies geschah unter der Federführung des Schweizer Musikrates (SMR) in einer an das Eidgenössische Finanzdepartement gerichteten Resolution vom Juni 1995. Inzwischen erhielt der SMR die Möglichkeit, sich zum Entwurf für ein Mehrwertsteuergesetz vernehmen zu lassen. In einer kleinen Arbeitsgruppe, der die Unterzeichnende angehörte, wurde zuhänden der Delegiertenversammlung des SMR vom 25. November 1995 ein Vernehmlassungsentwurf ausgearbeitet und von dieser verabschiedet. Im wesentlichen wird dabei einmal mehr darauf hingewiesen, dass im seinerzeitigen Abstimmungskampf zur Verfassungsgrundlage der Mehrwertsteuer betont worden ist, dass kulturelle Leistungen nicht mit der Steuer belastet werden sollten. Die Ausnahmen gewisser Umsätze im kulturellen Bereich ohne die Möglichkeit zum Vorsteuerabzug ergibt nun aber in der Praxis neue Belastungen mit einer «Taxe occulte». Des weiteren ist nicht immer klar, was unter «kulturellen Leistungen» überhaupt zu verstehen ist.

Zwar trägt der vorliegende Gesetzesentwurf einigen wichtigen Anliegen der kulturellen Institutionen bereits Rechnung. So können Institutionen, die grundsätzlich von der Steuer ausgenommene Umsätze erwirtschaften,

für eine Besteuerung zum Steuersatz von 2 % optieren, was insbesondere für kulturelle Grossanlässe unter Umständen von Vorteil sein kann. Den Bundesbehörden wird in der Vernehmlassung schliesslich – neben anderen Vorschlägen – beantragt, dass die an Selbsthilfeorganisationen, wie unsere Orchestervereine, ausgerichteten Sponsoringbeiträge von der Steuer ausgenommen werden sollten.

### Delegiertenversammlung 1996 mit musikalischen Werkstätten

Die Delegiertenversammlung findet am 18. und 19. Mai 1996 in Olten statt. Anders als bisher wird die Delegiertenversammlung am Sonntag Vormittag um 11 Uhr stattfinden. Umrahmt wird sie von den Werkstatt-Orchestern. Die Proben der Orchester beginnen am Samstag um 14 Uhr. Auf dieser Seite dieser «Sinfonia» finden Sie bereits einen Anmeldetalon.

### Aktion Albanien

Zu Beginn dieses Jahres haben wir einen Spendenaufruf lanciert, auf den insgesamt Fr. 9'000.– einbezahlt worden sind. Es ist vorgesehen, die Aktion Ende Jahr abzuschliessen. Unser Ziel ist ein Spendenbetrag von Fr. 10'000.–! Wir bitten Sie deshalb ein letztes Mal, Musikerinnen und Musikern in Albanien zu helfen (PC 30-11915-8, EOVBern). Mit dem Geld sollen Saiten und Blätter für Holzblasinstrumente gekauft und – unter der Regie der Schweizer Kulturstiftung Pro Helvetia – nach Albanien geliefert und dort verteilt werden.

### Logo EOVB

Wer den neuen Bibliothekskatalog schon gesehen hat, kennt das neue Logo des EOVB. Es wird künftig zum Erscheinungsbild unseres Verbandes gehören und Briefpapier, Broschüren usw. schmücken. Ausgehend von einer Zeichnung von Susanne Hediger (Allschwil) ist es vom Grafiker Cristo Pantasis (Suhr) gestaltet worden. Was stellt das Logo dar? Sind es Schallwellen, ist es ein Orchester...?

Käthi Engel Pignolo,  
Präsidentin

### TVA

Lors de l'Assemblée des délégués 1995 à Kaltbrunn, le Comité a été chargé d'intenter une action, en collaboration avec d'autres organisations faitières actives dans le domaine musical, contre les effets désavantageux de la TVA. L'action a été menée sous la houlette du Conseil suisse de la musique (CSM) avec une résolution, de juin 1995, adressée au Département fédéral des finances. Entre-temps, le CSM a obtenu la possibilité de se faire entendre lors d'un projet de loi sur la TVA. Dans un petit groupe de travail, dont la soussignée faisait partie, on a élaboré et adopté un

projet de mise en consultation lors de l'Assemblée des délégués du CSM le 25 novembre 1995. Dans l'essentiel, on a fait remarquer une fois encore que lors de la campagne pour l'introduction de la TVA dans la constitution fédérale, l'accent fut mis sur la non imposition des prestations culturelles. Les exceptions de certains chiffres d'affaires dans le domaine culturel ne donnent en pratique que de nouvelles charges avec une «taxe occulte». De plus, il n'est pas toujours évident de comprendre ce qui est englobé sous «prestations culturelles».

Le présent projet de loi tient compte quelques revendications importantes des institutions culturelles. Ainsi, les institutions peuvent opter pour un taux d'imposition de 2%, ce qui peut être, selon les circonstances, un avantage pour les grandes manifestations.

Le CSM demande aux autorités fédérales, que les montants de sponsoring offerts à des organisations à but non-lucratif – comme nos orchestres – soient exemptés de l'impôt.

### Assemblée des délégués 1996, avec Ateliers musicaux

L'Assemblée des délégués aura lieu les 18 et 19 mai 1996 à Olten. Nou-

veauté: l'Assemblée proprement dite aura lieu le dimanche matin à 11 heures. Elle sera précédée par des ateliers musicaux. Les répétitions des orchestres débutent le samedi à 14 heures. Les bulletins d'inscription figurent ci-après, dans le présent numéro.

### Action Albanie

Au début de cette année, nous avons lancé un appel de fonds qui a permis de récolter une somme déjà remarquable. Cette action se terminera à la fin de l'année 1995. Notre objectif est d'atteindre 10'000 francs! Nous vous prions donc une dernière fois d'apporter votre aide aux musiciennes et musiciens d'Albanie (CCP 30-11915-8, SFO Berne)! Avec l'argent recueilli, nous aimerions acheter des cordes et des anches pour les instruments à vent, et les faire envoyer en Albanie, où ils seront distribués sous le contrôle de la Fondation Pro Helvetia.

### Logo SFO

Ceux qui ont déjà vu le nouveau catalogue de notre bibliothèque connaissent déjà le nouveau logo de la SFO. Il sera dorénavant l'image de marque de notre association et sera reporté sur notre papier à lettres, les brochures et divers imprimés. Ce sigle a été réalisé par le graphiste Cristo Pantasis (Suhr), sur la base d'un dessin de Susanne Hediger (Allschwil). Que représente ce logo? Est-ce qu'il s'agit d'ondes sonores, ou d'un orchestre...?

Käthi Engel Pignolo,  
présidente

## Neuer Bibliothekskatalog Nouveau catalogue de bibliothèque

Jetzt liegt er vor, der neue, lang ersehnte Bibliothekskatalog des EOVB. Die Orchester sind ja bereits informiert worden.

Das nunmehr neu aufgelegte Werk ist in unzähligen ehrenamtlichen Stunden – am Tage und in der Nacht – erarbeitet worden. Der Katalog zeigt, welche phantastischen Möglichkeiten den Orchestern des EOVB zur Verfügung stehen, wenn sie ein neues Programm konzipieren.

Zwei Persönlichkeiten sei an dieser Stelle für den immensen Einsatz der herzliche Dank ausgesprochen: der Präsidentin des EOVB, Käthi Engel Pignolo (sie ist auch Vorstandsmitglied der Europäischen Vereinigung von Liebhaberorchestern EVL), und dem Präsidenten des Bundes Deutscher

Liebhaberorchester, Dr. Joachim Conradi (seines Zeichens auch Präsident der EVL). Der neue Katalog ist auch ein Ergebnis der intensiven und erfolgreichen Zusammenarbeit innerhalb der EVL.

Auf diesem Weg überreichen wir den beiden Schöpfern des neuen Bibliothekskataloges des EOVB, einen bunten Blumenstrauß – symbolisch zwar, aber von ganzem Herzen!

Le nouveau catalogue de la bibliothèque SFO est là. Les orchestres en ont déjà été informés. Cette nouvelle édition a été élaborée grâce à d'innombrables heures de travail bénévole, de jour comme de nuit. Le catalogue montre les fantastiques possibilités qui sont à la disposition

des orchestres de la SFO, lorsqu'ils conçoivent un nouveau programme. Nous remercions deux personnalités pour leur énorme engagement: la présidente de la SFO, Käthi Engel Pignolo (elle est également membre du comité de l'Association européenne des orchestres amateurs EVL) et le président des orchestres d'amateurs allemands, Dr. Joachim Conradi (qui est par ailleurs président de l'EVL). Le nouveau catalogue est le résultat de la collaboration intense et efficace à l'intérieur de l'EVL.

Nous remettons aux deux instigateurs du nouveau catalogue de la bibliothèque SFO un bouquet de fleurs multicolore – symboliquement, il est vrai, mais du fond du cœur.

La rédaction

### DV 1996 / AD 1996

### Anmeldetalon für die Musikwerkstätten 1996 / Inscription aux ateliers musicaux 1996

#### Proben / Répétitions:

Samstag, 18. Mai 1996, 14 bis 18 Uhr / Samedi, le 18 mai 1996, 14 - 18 h  
Sonntag, 19. Mai 1996, 08.30 bis 10.30 Uhr / Dimanche, 19 mai 1996, 8h30 - 10h30  
Schlusskonzert im Rahmen der Delegiertenversammlung EOVB: Sonntag, 11 Uhr  
Concert final lors de l'Assemblée des Délégués SFO 1996: Dimanche, 11h

Name, Vorname

nom, prénom

genaue Adresse

adresse exacte

Telefon

téléphone

Instrument (z.B. Violine I, Oboe II)

Instrument (p.ex. 1er violon, 2ème flûte)

Teilnahme erwünscht in \* (Fr. 40.—)

Je désire participer \* (40 fr)

\* Zutreffendes bitte ankreuzen

Marquer ce qui convient, s.v.p.

Sinfonieorchester / à l'Orchestre symphonique

Streichorchester / à l'Orchestre à cordes

Werkstatt «Improvisierte Musik» / à l'Atelier de musique improvisée

Datum / Date:

Unterschrift / Signature:

Bitte bis 31. März 1996 senden an  
EOVB, Postfach 428, 3000 Bern 7

Envoyer s.v.p. jusqu'au 31 mars 1996 à  
SFO, case postale 428, 3000 Berne 7